

Jos

Chapter 11

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיְהִי כַשְׁמֶעַ יַבִּין מֶלֶךְ-רֵי-חָצוֹר וַיִּשְׁלַח אֶל-יֹבָב מֶלֶךְ-מָדוֹן וְאֶל-מֶלֶךְ-שִׁמְרֹן וְאֶל-מֶלֶךְ-אַכְשָׁף׃
y-a Madón rey-de Jobab a y-envió Hazor rey-de Jabín cuando-oyó Y-fue rey-de
[H0413](#) [H4068](#) [H4428](#) [H3103](#) [H0413](#) [H7971](#) [H2674](#) [H4428](#) [H2985](#) [H8085](#) [H1961](#)
[H0407](#) [H4428](#) [H0413](#) [H4428](#)

OYENDO esto Jabín rey de Hasor, envió mensaje á Jobab rey de Madón, y al rey de Simrom, y al rey de Achsaph,

2 וְאֶל-הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מִצְפֹּן בְּהָר וּבְעֵרְבָה נֹגַב קִנְרֹת וּבְשִׁפְלָהּ יֵנ-לָא-לְלָנֻרָה דֹּר מִיָּם׃
Y-a los-reyes que al-norte en-la-montaña y-en-la-llanura en-la-montaña al-oeste Dor y-en-alturas-de y-en-la-llanura-baja
[H3672](#) [H5045](#) [H6160](#) [H2022](#) [H6828](#) [H4428](#) [H0413](#)
[H3220](#) [H1756](#) [H8219](#)

Y á los reyes que estaban á la parte del norte en las montañas, y en el llano al mediodía de Cinneroth, y en los llanos, y en las regiones de Dor al occidente;

3 הַכְּנַעֲנִי מִמִּזְרָח וּמִמְּוֶה וְהָאֱמֹרְי וְהַחֲתִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי בְּהָר וְהַחֲתִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי׃
El-cananeo al-oriente y-al-occidente y-el-amorreo y-el-heteo y-el-ferezeo y-el-jebuseo en-la-montaña y-el-heveo en-la-montaña
[H2983](#) [H6522](#) [H2850](#) [H0567](#) [H3220](#) [H4217](#)
[H4709](#) [H0776](#) [H2768](#) [H8478](#) [H2340](#) [H2022](#)

Y al Cananeo que estaba al oriente y al occidente, y al Amorrheo, y al Hetheo, y al Pherezeo, y al Jebuseo en las montañas, y al Heveo debajo de Hermón en tierra de Mizpa.

4 וַיֵּצְאוּ הֵם וְכָל-סוּסֵיהֶם וְעִמָּם עַם-רַב מְאֹד׃
Y-salieron ellos y-todos sus-campamentos y-caballo y-carro y-caballo en-multitud el-mar orilla-de sobre
[H2344](#) [H4264](#) [H3605](#) [H1992](#) [H3318](#)
[H3966](#) [H7393](#) [H7230](#) [H3220](#) [H8193](#)

Estos salieron, y con ellos todos sus ejércitos, pueblo mucho en gran manera, como la arena que está á la orilla del mar, con gran muchedumbre de caballos y carros.

5 וַיִּיָּעְדוּ כָּל-הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וַיִּבְּאוּ יַחְדָּו יַחְדָּו וַיִּחְנֻוּ יַחְדָּו׃
Y-se-reunieron todos los-reyes estos y-vinieron y-vinieron y-acamparon y-acamparon y-acamparon
[H4325](#) [H0413](#) [H2583](#) [H0935](#) [H0428](#) [H4428](#) [H3605](#) [H3259](#)
[H3478](#) [H4792](#)

Todos estos reyes se juntaron, y viniendo reunieron los campos junto á las aguas de Merom, para pelear contra Israel.

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אֶל-תֵּימָא דִּי-מָחָר מִפְּנֵיהֶם כִּי-מָחָר
Y-dijo Yahweh a Josué no temas mañana de-delante-de-ellos porque mañana
H0559 H3068 H0413 H3091 H0408 H3372 H6440 H4279

כַּעַת הַזֹּאת אֲנִי נֹתֵן אֶת-כָּל־מָוֶת לְפָנֵי חַלְלִים
como-el-tiempo este yo dando (marca-de-objeto) a-todos-ellos muertos delante-de
H6256 H2063 H0595 H5414 H0853 H3605 H6440

יִשְׂרָאֵל אֶת-סוּסֵיהֶם תַּעֲקֹר וְאֶת-מִרְכַּבְתֵּיהֶם תִּשְׂרֹף בְּאֵשׁ:
Israel (marca-de-objeto) sus-caballos desjarretarás y sus-carros quemarás en-el-fuego
H3478 H0853 H0595 H5414 H0853 H3605 H4818 H8313 H0784

Mas Jehová dijo á Josué: No tengas temor de ellos, que mañana á esta hora yo entregaré á todos éstos, muertos delante de Israel: á sus caballos desjarretarás, y sus carros quemarás al fuego.

7 וַיָּבֹא יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-עַם הַמִּלְחָמָה עִמּוֹ עֲלֵיהֶם עַל-מֵי מֶרֹם
Y-vino Josué y-todo pueblo-de la-guerra con-él sobre-ellos sobre-ellos Merom
H0935 H3091 H3605 H4421 H0792 H4325

בְּתָאֵם וַיִּפְּלוּ סָבִיבָם:
de-repente y-cayeron sobre-ellos
H6597 H5307

Y vino Josué, y con él todo el pueblo de guerra, contra ellos, y dió de repente sobre ellos junto á las aguas de Merom.

8 וַיִּתְּנֵם יְהוָה בְּיַד-יִשְׂרָאֵל וַיִּכּוּם וַיִּרְדְּפוּם עַד-צִידוֹן
Y-los-dio Yahweh en-mano-de Israel y-los-hirieron y-los-persiguieron hasta Sidón
H5414 H3068 H3027 H3478 H5221 H7291 H5704 H6721

רַבָּה וְעַד מִיַּם מִשְׁרְפֹת וְעַד-בִּקְעַת מִצְפָּה מִזְרָחָה וַיִּכּוּם עַד-הַיָּם
grande y-hasta Misrefot-Maim y-hasta valle-de Mizpa al-oriente y-los-hirieron hasta
H5704 H4956 H5704 H1237 H4708 H4217 H5221 H5704

בְּלֹתִי הַשְּׂאִיר-לָהֶם שְׂרִיד:
no dejar para-ellos sobreviviente
H1115 H7604 H8300

Y entrególos Jehová en manos de Israel, los cuales los hirieron y siguieron hasta Sidón la grande, y hasta las aguas calientes, y hasta el llano de Mizpa al oriente, hiriéndolos hasta que no les dejaron ninguno.

9 וַיַּעַשׂ יְהוֹשֻׁעַ כְּאֲשֶׁר אָמַר-לוֹ יְהוָה אֶת-סוּסֵיהֶם
E-hizo Josué como Josué a-ellos (marca-de-objeto) Yahweh sus-caballos
H0559 H3091 H3068 H0853

עָקַר וְאֶת-מִרְכַּבְתֵּיהֶם שָׂרַף בְּאֵשׁ:
desjarretó y sus-carros quemó en-el-fuego (pausa)
H0853 H4818 H8313 H0784

Y Josué hizo con ellos como Jehová le había mandado: desjarretó sus caballos, y sus carros quemó al fuego.

10 וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ בְּעַת הַהִיא וַיִּלְכֹּד אֶת-חָצוֹר וְאֶת-מֶלְכָּהּ הִכָּה
Y-volvió Josué en-el-tiempo ese y-tomó (marca-de-objeto) Hazor y su-rey hirió
H7725 H3091 H6256 H1931 H3920 H0853 H2674 H0853 H4428 H5221

בְּחֶרֶב כִּי-חָצוֹר לִפְנֵים הִיא כָּל-הַמְּמַלְכוֹת הָאֵלֶּה:
con-espada porque Hazor antes ella cabeza-de todos los-reinos estos
H2719 H2674 H6440 H1931 H3605 H4467 H0428

Y tornándose Josué, tomó en el mismo tiempo á Hasor, é hirió á cuchillo á su rey: la cual Hasor había sido antes cabeza de todos estos reinos.

הִחָרֵם	חָרַב	לְפִי־	בָּהּ	אֲשֶׁר־	הַנֶּפֶשׁ	כָּל־	אֶת־	וַיִּכּוּ	11
destruyendo	espada	a-filo-de	en-ella	que	alma	toda	(marca-de-objeto)	E-hirieron	
	H2719	H6310			H5315	H3605	H0853	H5221	
		בְּאֵשׁ:	שָׂרַף	חֲצֹר	וְאֵת־	נְשָׁמָה	כָּל־	נֹתָר	לֹא
		en-el-fuego	quemó	Hazor	y	respiración	toda	quedó	no
		H0784	H8313	H2674	H0853	H5397	H3605	H3498	H3808

E hirieron á cuchillo todo cuanto en ella había vivo, destruyendo y no dejando cosa con vida; y á Asor pusieron á fuego.

יְהוֹשֻׁעַ	לָכַד	מִלְכֵיהֶם	כָּל־	וְאֵת־	הָאֵלֶּה	הַמְּלָכִים־	עָרָי	כָּל־	וְאֵת־	12
Josué	tomó	sus-reyes	todos	y	estos	los-reyes	ciudades-de	todas	Y	
H3091	H3920	H4428	H3605	H0853	H0428	H4428		H3605	H0853	
יְהוָה:	עֶבֶד	מֹשֶׁה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	אֹתָם	הַחֲרִים	חָרַב	לְפִי־	וַיַּכֵּם	
Yahweh	siervo-de	Moisés	mandó	como	a-ellos	destruyendo	espada	a-filo-de	y-los-hirió	
H3068	H5650	H4872	H6680		H0853		H2719	H6310	H5221	

Asimismo tomó Josué todas las ciudades de aquestos reyes, y á todos los reyes de ellas, y los metió á cuchillo, y los destruyó, como Moisés siervo de Jehová lo había mandado.

שָׂרַפָם	לֹא	תָלָם	עַל־	הַעֲמֻדוֹת	הָעָרִים	כָּל־	רַק		13
las-quemó	no	sus-colinas	sobre	las-que-estaban-en-pie	las-ciudades	todas	Solo		
H8313	H3808	H8510		H5975		H3605	H7535		
		יְהוֹשֻׁעַ:	שָׂרַף	לְבַדָּהּ	חֲצֹר	אֶת־	וְזֹלָתָי	יִשְׂרָאֵל	
		Josué	quemó	solamente	Hazor	(marca-de-objeto)	excepto	Israel	
		H3091	H8313	H0905	H2674	H0853	H2108	H3478	

Empero todas las ciudades que estaban en sus cabezas, no las quemó Israel, sacando á sola Asor, la cual quemó Josué.

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	לָהֶם	בָּזְזוּ	וְהִבְהִמָּה	הָאֵלֶּה	הָעָרִים	שָׁלַל	וְכָל־	14
Israel	hijos-de	para-ellos	saquearon	y-el-ganado	estas	las-ciudades	botín-de	Y-todo	
H3478		H1992	H0962	H0929	H0428		H7998	H3605	
		עַד־	חָרַב	לְפִי־	הָאָדָם	כָּל־	אֶת־	רַק	
		hasta	espada	a-filo-de	hirieron	el-hombre	todo (marca-de-objeto)	solo	
		H5704	H2719	H6310	H5221	H0120	H3605	H0853	H7535
			נְשָׁמָה:	כָּל־	הַשְּׂאִירוֹ	לֹא	אֹתָם	הַשְּׂמָדָם	
			respiración	toda	dejaron	no	a-ellos	que-los-destruyeron	
			H5397	H3605	H7604	H3808	H0853	H8045	

Y los hijos de Israel tomaron para sí todos los despojos y bestias de aquestas ciudades: pero á todos los hombres metieron á cuchillo hasta destruirlos, sin dejar alguno con vida.

מֹשֶׁה	צִוָּה	כֵּן־	עֲבָדוֹ	מֹשֶׁה	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	15
Moisés	mandó	así	su-siervo	Moisés	(marca-de-objeto)	Yahweh	mandó	Como	
H4872	H6680		H5650	H4872	H0853	H3068	H6680		
אֲשֶׁר־	מִכָּל־	דְּבָר	הִסִּיר	לֹא־	יְהוֹשֻׁעַ	עָשָׂה	וַיַּכֵּן	יְהוֹשֻׁעַ	
lo-que	de-todo	palabra	quitó	no	Josué	hizo	y-así	Josué	
	H3605	H1697	H5493	H3808	H3091			H3091	
						אֶת־	(marca-de-objeto)		
						יְהוָה	צִוָּה		
						Yahweh	mandó		
						H3068	H6680		

De la manera que Jehová lo había mandado á Moisés su siervo, así Moisés lo mandó á Josué: y así Josué lo hizo, sin quitar palabra de todo lo que Jehová había mandado á Moisés.

וַיִּקַּח	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת־	כָּל־	הָאֲרֶץ	הַזֹּאת	הַהָר	וְאֶת־	כָּל־	16
Y-tomó	Josué	(marca-de-objeto)	toda	la-tierra	esta	la-montaña	y	todo	
H3947	H3091	H0853	H3605	H0776	H2063	H2022	H0853	H3605	
הַנֶּגֶב	וְאֶת־	כָּל־	אֲרֶץ	הַגֹּשֶׁן	וְאֶת־	הַשְּׂפֵלָה	וְאֶת־	הָעֲרֵבָה	
el-Neguev	y	toda	tierra-de	Gosén	y	la-llanura-baja	y	la-llanura	
H5045	H0853	H3605	H0776	H1657	H0853	H8219	H0853	H6160	
הָר	יִשְׂרָאֵל	וּשְׂפֵלָתָהּ:							
monte-de	Israel	y-su-llanura-baja							
H2022	H3478	H8219							

Tomó pues Josué toda aquella tierra, las montañas, y toda la región del mediodía, y toda la tierra de Gosén, y los bajos y los llanos, y la montaña de Israel y sus valles.

מִן־	הָהָר	הַחֲלָק	הָעוֹלָה	שֵׁעִיר	וְעַד־	גִּדְבָעַל	בְּבִקְעַת	הַלְבָּנוֹן	17
Desde	el-monte	Halac	que-sube	Seír	y-hasta	Baal-Gad	en-valle-de	el-Líbano	
	H2022	H2510	H5927	H5704		H1171	H1237	H3844	
תַּחַת	הָר־	חֶרְמוֹן	וְאֶת־	כָּל־	מַלְכֵיהֶם	לָכֹד	וַיִּכֶּם	וַיַּמִּיתֵם:	
debajo-de	monte	Hermón	y	todos	sus-reyes	tomó	y-los-hirió	y-los-mató	
H8478	H2022	H2768	H0853	H3605	H4428	H3920	H5221	H4191	

Desde el monte de Halac, que sube hasta Seir, hasta Baal-gad en la llanura del Líbano, á las raíces del monte Hermón: tomó asimismo todos sus reyes, los cuales hirió y mató.

יָמִים	רַבִּים	עָשָׂה	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת־	כָּל־	הַמְּלָכִים	הָאֵלֶּה	מִלְחָמָה:	18
Días	muchos	hizo	Josué	con	todos	los-reyes	estos	guerra	
H3117		H3091	H0854	H3605		H4428	H0428	H4421	

Por muchos días tuvo guerra Josué con estos reyes.

לֹא־	הָיְתָה	עִיר	אֲשֶׁר	הַשְּׁלִימָה	אֵל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּלֹתִי	הַחֵוִי	19
No	hubo	ciudad	que	hizo-paz	con	hijos-de	Israel	excepto	el-heveo	
H3808	H1961			H0413			H3478	H1115	H2340	
יֹשְׁבֵי	גִבְעוֹן	אֶת־	הַכָּל	לָקְחוּ	בְּמִלְחָמָה:					
habitantes-de	Gabaón	(marca-de-objeto)	el-todo	tomaron	en-guerra					
H3427	H1391	H0853	H3605	H3947	H4421					

No hubo ciudad que hiciese paz con los hijos de Israel, sacados los Heveos, que moraban en Gabaón: todo lo tomaron por guerra.

כִּי	מֵאֵת	וַיְהִי	הָיְתָה	לְחַזֵּק	אֶת־	לִבָּם			20
Porque	de	Yahweh	fue	para-endurecer	(marca-de-objeto)	su-corazón			
	H0854	H3068	H1961	H2388	H0853				
לָקְרָאתָ	הַמִּלְחָמָה	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	לְמַעַן	הַחֲרִימֵם	לְבִלְתִּי	הָיְתָה		
para-salir-al-encuentro-de	la-guerra	con	Israel	para	destruirlos	para-no	haber		
H7125	H4421	H0854	H3478	H4616		H1115	H1961		
לָהֶם	תַּחֲנֻנָּה	כִּי	לְמַעַן	הַשְּׁמִידֵם	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	
para-ellos	clemencia	sino	para	exterminarlos	como	mandó	Yahweh	(marca-de-objeto)	
H1992	H8467		H4616	H8045		H6680	H3068	H0853	

מוֹשֶׁה:
(pausa) Moisés
[H4872](#)

Porque esto vino de Jehová, que endurecía el corazón de ellos para que resistiesen con guerra á Israel, para destruirlos, y que no les fuese hecha misericordia, antes fuesen desarraigados, como Jehová lo había mandado á Moisés.

מִן־	הָעֲנוּקִים	אֶת־	וַיִּכְרֹת	הָהִיא	בְּעֵת	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּבֶא	21
de	los-anaceos	(marca-de-objeto)	y-cortó	ese	en-el-tiempo	Josué	Y-vino	
	H6062	H0853	H3772	H1931	H6256	H3091	H0935	
יְהוּדָה	תָּרֹ	וּמְכֹל־	עֲנָב	מִן־	דִּבְרִי	מִן־	חֶבְרוֹן	
Judá	montaña-de	y-de-toda	Anab	de	Debir	de	Hebrón	
H3063	H2022	H3605	H6024					
							הַתָּרֹ	
							la-montaña	
							H2022	
	יְהוֹשֻׁעַ:	הִחָרִימָם	עָרֵיהֶם	עִם־	יִשְׂרָאֵל	תָּרֹ	וּמְכֹל־	
	Josué	los-destruyó	sus-ciudades	con	Israel	montaña-de	y-de-toda	
	H3091				H3478	H2022	H3605	

También en el mismo tiempo vino Josué y destruyó los Anaceos de los montes, de Hebrón, de Debir, y de Anab, y de todos los montes de Judá, y de todos los montes de Israel: Josué los destruyó á ellos y á sus ciudades.

22	לֹא	נֹתֵר	עֲנָקִים	בְּאֶרֶץ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	רֶק	בְּעֵזָה	בְּנֵי	וּבְאֶשְׁדּוֹד
	No	quedó	anaceos	en-tierra-de	hijos-de	Israel	solo	en-Gaza	en-Gat	y-en-Asdod
	H3808	H3498	H6062	H0776		H3478	H7535	H5804	H1661	H0795
		נִשְׁאַרְוּ:								
		quedaron								
		H7604								

Ninguno de los Anaceos quedó en la tierra de los hijos de Israel; solamente quedaron en Gaza, en Gath, y en Asdod.

יְהוָה	דִּבֶּר	אָשֶׁר	כָּל־	הָאָרֶץ	כָּל־	אֶת־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּקֶחַ	23
Yahweh	habló	lo-que	conforme-a-todo	la-tierra	toda	(marca-de-objeto)	Josué	Y-tomó	
H3068	H1696		H3605	H0776	H3605	H0853	H3091	H3947	
לְשִׁבְתֵּיהֶם	כַּמִּחְלָקָתָם	לְיִשְׂרָאֵל	לְנַחֲלָה	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּתְּנָהּ	מֹשֶׁה	אֶל־		
por-sus-tribus	según-sus-divisiones	a-Israel	por-herencia	Josué	y-la-dio	Moisés	a		
H7626	H4256	H3478	H5159	H3091	H5414	H4872	H0413		
				וַיָּפֹקֵד	מִמְלַחְמָהּ	שָׁקֵטָה	וְהָאָרֶץ		
				(pausa)	de-guerra	reposó	y-la-tierra		
					H4421	H8252	H0776		

Tomó, pues, Josué toda la tierra, conforme á todo lo que Jehová había dicho á Moisés; y entrególa Josué á los Israelitas por herencia, conforme á sus repartimientos de sus tribus: y la tierra reposó de guerra.